



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,91 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,09 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

MAISON À PARTAGER. BELLE ET LUMINEUSE VUE SUR LES COLLINES DE LA GATINEAU AU SUD-OUEST. Terrain d'un acre. Incroyable réseau de sentiers à proximité pour la randonnée, le ski et le vélo. Jardins partagés de vivaces et de légumes. 1,5 salle de bain, cuisine entièrement équipée. Poêle à bois, plinthes. Cul-de-sac tranquille. À huit minutes du village de Wakefield, à cinq minutes du lac Philippe, parc de la Gatineau. 819 661-0858.

HOUSE TO SHARE. LOVELY, BRIGHT SOUTHWEST GATINEAU HILLS VIEW. One-acre yard. Amazing network of trails for hiking, skiing, and biking. Shared perennial and veggie gardens. 1.5 bathrooms, fully equipped kitchen. Woodstove, baseboards. Quiet dead-end. Eight minutes from the village of Wakefield, five minutes from Philippe Lake, Gatineau Park. 819 661-0858.

À VENDRE/FOR SALE

TIMBRES POUR COLLECTIONNEURS Timbres du monde entier en approbation en sets et en paquets à l'unité. Timbres Philatelic Stamps, P.O. Box 112, Saint-Sauveur, QC J0R 1R0 www.timbrephil.com

À VENDRE/FOR SALE

MAISON À VENDRE 499 000 \$, 18, rue Xavier, Gatineau, QC. Cette maison est un véritable bijou! Elle est très bien située sur une rue calme où la rivière est au bout de la rue. La marina est tout près, facilement accessible en faisant une courte balade, ou à vélo le long du sentier. Le parc des Cèdres est à quelques pas où l'on peut faire des pique-niques et se baigner à la plage surveillée. 3 c. à c., 2 salles de bain, patio et cour arrière privée. Voir l'annonce sur Duproprio. Propriétaire: 819-319-1403

HOUSE FOR SALE \$499,000, 18 Rue Xavier, Gatineau, QC. This is a gem of a house in a great location. It's in a quiet street and the river is a minute's walk away at the bottom of the road, Parc des Cèdres starts there, and the marina is a short stroll or skateboard along the path. It is an easy walk to the park for a picnic or a swim. 3 Br, 2 bath. Patio and private backyard. See the listing on Duproprio. Owner: 819-319-1403.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

BALLONS WOOPII - BOUTIQUE DE LOCATION ET D'ACHAT D'ARTICLES DE FÊTE. De magnifiques ballons écologiques pour vos fêtes, célébrations, showers de bébé, fêtes de dévoilement du sexe d'un bébé à naître, mariages, ou toute autre occasion spéciale. Située au 153-B, rue Principale, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@woopii.com.

WOOPII BALLOONS - PARTY SUPPLIES & RENTAL SHOP Beautiful eco-friendly balloons for your parties, celebrations, baby showers, gender reveals, weddings, or any special occasion. Located at 153-B Principale Street, Gatineau (Aylmer) QC. 819 682-6560. party@woopii.com.

FUN FÊTE SERVICE DE DÉCORATION pour mariages, anniversaires, baptêmes, ou tout autre événement. Arrangements de ballons; préparation de sacs à surprise pour fêtes d'enfants; location de couvre-chaises, nappes, etc.; location de machines à barbe à papa, à mais soufflé ou à cornet de glace; location de machines de spa pour les pieds; location de structures de jeu gonflables. Téléphone : 873 353-2399. Courriel : funfete.2019@gmail.com.

FÊTES ET ÉVÉNEMENTS/ BIRTHDAYS AND EVENTS

FUN FÊTE DÉCORATION SERVICE for weddings, birthdays, christenings, and any other events. Balloon arrangements; preparation of goodie bags for children's parties; rental of chair covers, tablecloths, etc.; rental of cotton candy, popcorn, or snow cone machines; rental of foot spa machines; rental of inflatable play structures. Phone: 873 353-2399. Email: funfete.2019@gmail.com.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

RESPONSABLE DE BUREAU L'Association du patrimoine d'Aylmer (APA) sollicite des lettres d'intérêt de la part de candidats afin de pourvoir un poste de responsable de bureau à temps partiel. Le soutien au conseil d'administration dans les domaines de l'adhésion, de la communication (p. ex. bulletins d'information, site Web, accueil des visiteurs) et de l'administration générale sont les principales responsabilités de ce poste. L'APA mène ses activités en anglais et en français. Le candidat retenu sera cu-

rieux, motivé, bien organisé et familier avec la suite Microsoft Office, les applications Google et les programmes administratifs connexes. À partir de septembre 2024, le poste exige une moyenne de 18 à 20 heures par semaine au bureau de l'APA sur le chemin d'Aylmer. Le salaire est proportionnel à l'expérience. La description complète du poste est disponible ici : associationpatrimoineaylmer.com. Faites parvenir votre lettre d'intérêt et votre C.V. à : associationpatrimoineaylmer@gmail.com. Date de clôture : ouvert jusqu'à ce que le poste soit pourvu. Les entrevues débutent le 14 août 2024.

Offre d'emploi | Help Wanted CONSEILLER (ÈRE) SALES REPRESENTATIVE

Vous aimez aider votre communauté? Rejoignez l'équipe du Bulletin dès aujourd'hui! Nous avons une place au sein de notre service de publicité pour une personne dynamique qui aime les gens.

Tu es dynamique et tu as de l'entregent à revendre?

Le *Bulletin d'Aylmer*, le *West Quebec Post* et le *Bulletin de Gatineau* t'offre un poste à ta mesure!

Tes responsabilités :

- Proposer une multitude de solutions publicitaires innovatrices aux commerçants locaux
- Assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs
- Mettre en application différentes stratégies de marketing
- Développer les ventes pour l'imprimé et le Web
- Bilingue

Contribuer au succès d'un média local et au rayonnement des entreprises d'ici, ça te dit?
POSTULE DES MAINTENANT!

Love to help the community? Join the Bulletin team today. We have an opening in our Advertising department for a dynamic person who loves people.

Are you dynamic and have people skills?

The *Aylmer Bulletin*, the *West Quebec Post* and the *Gatineau Bulletin* can give you a job that suit you!

Your responsibilities :

- Offer a multitude of innovative advertising solutions to local merchants
- Provide customer service to advertisers
- Apply different marketing strategies
- Expand print and web sales
- Be bilingual

Do you want to contribute to the success of local media and the influence of local businesses?
APPLY NOW!

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755.

Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.

VOS ÉGLISES VOUS SOUHAITENT LA
BIENVENUE
YOUR CHURCHES
WELCOME YOU

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 20 Hanson Street in Hull. Worship service every Sunday at 4:30 p.m. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



Bulletin D'AYLMER | **West Quebec Post** | **Bulletin** de GATINEAU

Postuler : | Apply to : pub@bulletinaylmer.com

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

OFFICE MANAGER The Aylmer Heritage Association (AHA) invites letters of interest from candidates to fill a part-time Office Manager position. Support to the Board of Directors in the areas of membership, communications (e.g., newsletters, website, greeting visitors), and general administration are the main responsibilities of this position. The AHA operates in both English and French. The successful candidate will be curious, self-motivated, well-organized, and

familiar with Microsoft Office suite, Google apps, and related admin programs. Starting in September 2024, the position calls for an average of 18-20 hours per week at the AHA office on Aylmer Road. Salary commensurate to experience. The full job description is available here: associationpatrimoineaylmer.com. Send your letter of interest and résumé to: associationpatrimoineaylmer@gmail.com. Closing date: Open until position is filled. Interviews will begin on August 14, 2024.

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

POSTE DE REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE À POURVOIR. Aidez les entreprises de la région à augmenter leur visibilité et leurs ventes. Avoir de l'entregent est primordial. Vous devez être bilingue et posséder un véhicule. Responsabilités : proposer des solutions publicitaires et novatrices aux commerçants locaux, assurer le service à la clientèle auprès des annonceurs, mettre en application différentes stratégies de marketing, développer les ventes pour l'imprimé et le Web. Faites parvenir votre CV au *Bulletin d'Aylmer* par courriel à pub@bulletinaylmer.com.

**OFFRES D'EMPLOI/
JOB OFFERS**

ADVERTISING CONSULTANT POSITION AVAILABLE. Help local businesses increase their visibility and sales. Interpersonal skills are essential. You must be bilingual and own a vehicle. Responsibilities: Offer innovative advertising solutions to local merchants, provide customer service to advertisers, apply different marketing strategies, and expand print and web sales. Send your résumé by email to the *Aylmer Bulletin* at pub@bulletinaylmer.com.

**RECHERCHE/
SEEKING**

RECHERCHE GARDIEN DE BUT AU HOCKEY À AYLME de 14 h à 15 h 30 soit lundi, mercredi ou vendredi. Appeler Raymond 819-682-3345.

LOOKING FOR A HOCKEY GOALIE IN AYLME from 2 pm to 3:30 pm either Monday, Wednesday, or Friday. Call Raymond 819-682-3345

SERVICES

FEMME DE MÉNAGE 26 ANS D'EXPÉRIENCE, très fiable. Place disponible à combler. Pour plus d'information, contactez Julie au 819 592-7006.

SERVICES

JE VOUS PROPOSE MES MEILLEURS SERVICES DE MÉNAGE. Si vous êtes intéressé, n'hésitez pas à me contacter. Yisell : 819 319-5480 ou yisellkeyla@gmail.com.

I OFFER YOU MY BEST HOUSEKEEPING SERVICES. If interested, don't hesitate to contact me. Yisell: 819 319-5480 or yisellkeyla@gmail.com.

SERVICE DE TAILLE DE HAIES DE CÈDRES HAUTES. 35 ans d'expérience. Téléphonnez au 819 664-1750.

HIGH CEDAR HEDGE TRIMMING SERVICE. 35 years of experience. Call 819 664-1750.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS**PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART**

ALLIANCE PARC DESCHÊNES VOUS INVITE À LA FÊTE ANNUELLE DE LA FORÊT DESCHÊNES. Cette année, la fête aura lieu le dimanche 22 septembre, de 9 h 30 à 12 h 30. En cas de mauvais temps, la fête aura lieu le 29 septembre à la même heure. Rendez-vous en face du 100, chemin Fraser (secteur Aylmer). Venez fêter avec nous et faire une randonnée guidée dans la forêt!

DESCHÊNES PARK ALLIANCE INVITES YOU TO ITS ANNUAL DESCHÊNES FOREST PARTY on Sunday, September 22, from 9:30 am to 12:30 pm. In case of bad weather, the party will take place on September 29 at the same time. Meet in front of 100 Chemin Fraser (Aylmer sector). Come celebrate with us and take a guided hike in the forest!

FESTIVAL DU COLORIS AUTOMNAL GRATUIT Le samedi 28 septembre, venez célébrer l'arrivée de l'automne avec nous et admirer le magnifique changement de couleur des feuilles! Une journée pleine de magie et de divertissement vous attend. Au programme : Activités familiales GRATUITES! Maquillage pour enfants : 10 h - 13 h Structure de jeu gonflable : 9 h - 17 h Atelier de bricolage : 10 h - 16 h Animation pour enfants (présentation de 30 minutes) : 10 h, 12 h, 14 h Randonnée pédestre guidée : (horaire à confirmer) Chasse au trésor : Toute la journée Aventure dans le labyrinthe à pied : Toute la journée Horaire des activités payantes : Aventures dans le labyrinthe d'eau : 9 h - 21 h Ne manquez pas cette journée festive et pleine de couleurs! Rendez-vous le 28 septembre pour une expérience automnale inoubliable! 52, chemin des Sources, Wakefield, QC.

FREE FALL RHAPSODY On Saturday, September 28, come celebrate the arrival of fall with us and admire the magnificent change in leaf color! A day full of

magic and fun awaits you. On the program: FREE family activities! Face painting for children: 10 am - 1 pm Inflatable play structure: 9 am - 5 pm Arts and crafts workshop: 10 am - 4 pm Children's entertainment (30-minute presentation): 10 am, 12 pm, 2 pm Guided walking tour: (schedule to be confirmed) Treasure hunt: All day Walking labyrinth adventure: All day Schedule for paying activities: Water labyrinth adventure: 9 am - 9 pm. Don't miss this festive and colorful day! See you on September 28 for an unforgettable autumn experience! 52 Chemin Des Sources, Wakefield, QC.

FÊTE DE L'AUTOMNE ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE au parc de baseball St-René le samedi 21 septembre 2024 de 11 h à 14 h. Rendez-vous au 238, boul. St-René Est, Gatineau, QC. Animations familiales, spectacles musicaux, BINGO, maquillage, kiosques d'organismes et beaucoup d'autres activités pour tout le monde. GRATUIT!

LA NUIT DES SANS-ABRI 2024. Le CRIO organise la 21e Nuit des sans-abri le vendredi 18 octobre 2024 au parc Sainte-Bernadette de 16 h à 23 h. Un événement de sensibilisation à la situation de pauvreté, de désaffiliation sociale et d'itinérance touchant de plus en plus de Québécois. C'est également un mouvement de solidarité visant à conscientiser la population à la réalité des personnes sans-abri. Chaque année, depuis 1989, la Nuit s'organise autour d'une vigile de solidarité nocturne ponctuée d'animations de toutes sortes. Ainsi, tous sont invités à se joindre à nous pour dénoncer la pauvreté et manifester sa solidarité envers les personnes en situation d'itinérance. Cet événement permet également de mettre en lumière les conditions précaires auxquelles les personnes en situation d'itinérance sont confrontées quotidiennement. Spectacle, repas, kiosque,

santé, boutique de dons, soins animaliers, coiffure et beaucoup plus vous attendent. Nous vous encourageons fortement à apporter les vêtements chauds que vous ne portez plus ainsi que des articles pour animaux. Ils seront distribués durant la soirée aux personnes en ayant besoin. Au plaisir de vous y voir. Parc Sainte-Bernadette, Gatineau, QC, J8X 2A7

LE MARCHÉ DES SORCIÈRES À L'ENCAN LAROSE. Le samedi 19 octobre 2024 de 10 h à 15 h. Plus d'une trentaine de sorcières vous attendront avec leur balai. Elles offriront des bonbons aux enfants déguisés qui viendront en quémander. Chacune se fera un plaisir de vous accueillir dans leur petite boutique éphémère le temps d'une belle journée d'automne. Encan Larose 99, rue Georges, Gatineau.

MARCHÉ D'AUTOMNE LE SAMEDI 12 OCTOBRE de 10 h 30 à 15 h 30 au Centre de services scolaire des Draveurs (stationnement) 200, boulevard Maloney, Gatineau, QC. Une vingtaine d'artisans, créateurs et producteurs locaux vous attendent!

NOUVEAU À AYLME CHEZ PUTTERS!! PLACE CONNAUGHT SALON DE PARIS HIPPIQUES diffusant des courses de chevaux en direct sur écrans géants. Venez vous amuser! Galeries Aylmer, 181, rue principale à Gatineau. 819 557-1188, info@chezputters.ca.

NEW IN AYLME AT PUTTERS!! CONNAUGHT PLACE HORSE-RACE BETTING SALON showing live horse races on giant screens. Join in the fun! Galeries Aylmer, 181 Rue Principale, Gatineau. 819 557-1188, info@chezputters.ca.

PREMIÈRE ÉDITION DE « COURONS GATINEAU » - Une course populaire qui s'adresse autant aux novices qu'aux coureurs accomplis et même aux

marcheurs. Organisé par Gatineau Loppet, nouvel événement de course à pied à Gatineau, Québec. Épreuves de 2 km, 5 km et 10 km. Le samedi 28 septembre 2024 à 12 h, rue Jacques-Cartier. Courons Gatineau se veut aussi un hommage aux majestueux cours d'eau de l'Outaouais. D'où notre slogan : « D'une rivière à l'autre »! Inscriptions en ligne au <https://couronsgatineau.ca/>.

YOGA DU MIDI UNE AUTRE SÉRIE DE COURS DE YOGA GRATUITS? OH, QUE OUI! Encore une fois, en collaboration avec le studio Akasha Hull, VCV offre des cours de yoga les mercredis midi dans la cour arrière du Théâtre de l'Île 1, rue Wellington à Gatineau du 19 juin au 2 octobre 2024. Un magnifique endroit pour se détendre et pratiquer le yoga, un véritable havre de paix aux abords du ruisseau au cœur du centre-ville.

RÉPERTOIRE DE SERVICES
PROFESSIONNELS
PROFESSIONALS
SERVICE DIRECTORY

Quartz & Granite

CUISINE | KITCHEN
SALLE DE BAIN | BATHROOM
FOYER | FIREPLACE
BBQ ET PLUS | BBQ & MORE

**ESTIMATION GRATUITE
FREE ESTIMATE
819 775-9595**
boileaucustom@outlook.com
620, Auguste-Mondoux, Gatineau

BO
BOILEAU CUSTOM
COUNTERTOPS